

PROYECTOR SUBACUÁTICO

1 INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL FONDO FOCO

El sistema de fijación del fondo foco en la pared de la piscina varía según sea un proyector para piscina de hormigón o piscina prefabricada.

1.1 PISCINA DE HORMIGÓN:

Los proyectores para piscina de hormigón deberán empotrarse en las paredes de la piscina, a unos 700 mm por debajo de la superficie del agua (Fig. 1).

1.2 PISCINAS PREFABRICADAS

Si el proyector es para una piscina prefabricada, realizar un agujero circular de $\varnothing 195$ mm a unos 700 mm por debajo de la superficie del agua (Fig. 2).

1.2.1 Para piscina de chapa y liner, por la parte exterior de la piscina colocar el fondo foco, una junta y roscar los dos tornillos suministrados para sujetar dichos elementos a la chapa. Por la parte interior, entre la chapa y el liner colocar la otra junta, y por la parte interior el aro, fijándolo todo con los 8 tornillos suministrados (Fig. 3).

1.2.2 Para piscina de hormigón y liner, empotrar el fondo foco en el hormigón. Entre el hormigón y el liner, colocar una junta y por el interior de la piscina colocar el aro, fijándolo todo con los 8 tornillos suministrados (Fig. 4).

2 INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEL CONJUNTO LÁMPARA

2.1 Aflojar la tuerca prensaestopas del fondo foco, pasar el cable a través del tubo pasacables hasta la caja de conexiones, teniendo la precaución de dejar enrollado dentro del foco, el cable necesario para poder extraer el proyector hasta el borde de la piscina y facilitar su manipulación (Recambio de la lámpara) (Fig. 5).

2.2 El conjunto lámpara se introducirá en el fondo foco hasta que haga tope en la pared de la piscina y se fijará por medio de dos tornillos.

3 NOTAS PARA SU INSTALACIÓN

3.1 Para iluminar claramente una piscina se recomienda instalar un proyector de 300 W. por cada 25 - 35 m². de superficie de agua. En piscinas especialmente profundas es necesario un proyector por cada 30 - 40 m³. de agua.

3.2 Para evitar deslumbramientos, los proyectores se instalarán en sentido contrario de la vivienda o vista habitual de la piscina.

3.3 En caso de utilizar iluminación en piscinas de competición o entrenamiento, los proyectores se deberán instalar en las zonas laterales para evitar el deslumbramiento de los nadadores.

3.4 Teniendo en cuenta la posibilidad de tener que cambiar la lámpara, el proyector se instalará en lugares accesibles, bien desde el borde de la piscina o bien desde la parte posterior de la misma. Se recomienda su instalación en la parte superior para evitar el vaciado de la piscina en caso de recambio de la lámpara.

3.5 Aparato para utilizar totalmente sumergido, fijado en las paredes verticales.

4 INSTRUCCIONES PARA EL RECAMBIO DE LA LÁMPARA

4.1 Extraer el proyector del fondo foco, subiéndolo al borde de la piscina (Fig. 6).

4.2 Soltar el muelle que fija la tapa conexión lámpara, desconectar los terminales y seguidamente desmontar los topes que sujetan la lámpara por los laterales (Fig. 7).

4.3 Cambiar la lámpara y proceder al montaje en orden inverso al descrito, teniendo en cuenta que para una iluminación correcta, la marca que aparece en la lámpara quede situada en la parte superior (Fig. 8).

UNDERWATER LIGHT

1 SET TO THE NICHE: INSTALLATION INSTRUCTIONS

The way each niche is fixed to the pool wall varies depending on whether the underwater light is for a concrete or a pre-formed swimming-pool.

1.1 CONCRETE SWIMMING-POOLS

Underwater lights should be fitted in the pool wall, approx. 700 mm from the water surface (Fig. 1).

1.2 PRE-FORMED SWIMMING-POOLS

Make a circle of $\varnothing 195$ mm. in the liner at about 700 mm from the water surface (Fig. 2).

1.2.1 For plate and liner swimming-pools, fit the niche and one gasket on the external side of the pool wall and screw both pieces together using the round headed screws supplied. Between plate and liner, place the other gasket on the inner part of the ring and fix all pieces together with help of the eight screws (Fig. 3).

1.2.2 For concrete and liner swimming-pools, fit the niche in the concrete. Between concrete and liner, place one gasket and then the fixing ring on the inner part of the pool wall. Screw all pieces together using the eight screws supplied (Fig. 4).

2 INSTALLATION INSTRUCTIONS: LIGHT SET

2.1 Remove the gland nut of the niche. Thread the cable through the conduit to the control box, ensuring that enough cable remains inside the light so as to take the underwater light to the surface for easy manipulation (bulb replacement) (Fig. 5).

2.2 Insert the whole light into the niche completely and fasten it securely with two screws.

3 INSTALLATION NOTES

3.1 For a pool to be well lit you must use a 300 W light for every 25-35 m² of water surface. In specially deep pools you will need one underwater light every 30-40 m³ of water volume.

3.2 To avoid being dazzled by the lights make sure they are installed facing away from the house/usual line of vision.

3.3 If the lights are to be installed in competition or training pools ensure that they are installed at the sides in order to prevent the swimmers from being dazzled.

3.4 Bearing in mind that you will have to change the light some time or other, make sure that they are fitted in easily accessible places, either close to the edge of the pool or in the rear part of the pool. We recommend they are fitted in the upper part so as to avoid having to empty the pool just to change the bulb.

3.5 The underwater light should only be used when totally submerged in water and fitted to the vertical walls of the pool.

4 CHANGING THE BULB

4.1 Remove the light and take it to the surface (Fig. 6).

4.2 Undo the spring fixing the light connection lid, separate the terminals from the connector and loosen the lateral ends of the light (Fig. 7).

4.3 Change the bulb and repeat the above mentioned steps the other way round. Take into account that to ensure a correct illumination the mark on the bulb must end up on the upper part (Fig. 8).

UNTERWASSERSCHEINWERFER

1 MONTAGEANLEITUNG FÜR SCHEINWERFERTOPF

Die Art der Befestigung an der Beckenwand hängt davon ab, ob es sich um einen Unterwasserscheinwerfer für Betonbecken oder für vorgefertigte Becken handelt.

1.1 BETONBECKEN

Die Unterwasserscheinwerfer für Betonschwimmbecken werden in die Beckenwand eingemauert, ca. 700 mm unter der Wasseroberfläche (Fig. 1).

1.2 VORGEFERTIGTE SCHWIMMBECKEN

Wenn der Scheinwerfer für ein vorgefertigtes Becken ist, ein rundes Loch von $\varnothing 195$ mm in die Wand schneiden, ca. 700 mm unter der Wasseroberfläche (Fig. 2).

1.2.1 Bringen Sie den Scheinwerfertopf und einen Dichtring in Blech- und "Liner"-Schwimmbecken von aussen an und ziehen Sie die 2 mitgelieferten Schrauben fest, um diese Elemente am Blech zu befestigen. Zwischen Blech und "Liner" muss dann die andere Dichtung eingebracht werden und an der Beckeninnenseite den Abdeckring mit den 8 mitgelieferten Schrauben befestigen (Fig. 3).

1.2.2 Für Schwimmbecken aus Beton mit "Liner" muss der Scheinwerfertopf in die Beckenwand eingemauert werden. Zwischen dem Beton und dem "Liner" muss ein Dichtring eingebracht werden und an der Beckeninnenseite den Abdeckring auflegen und alle Elemente mit den mitgelieferten Schrauben befestigen (Fig. 4).

2 ANLEITUNGEN ZUR MONTAGE DER LAMPENEINHEIT

2.1 Lösen Sie die Quetschdichtungsmutter des Scheinwerfertopfes und schieben Sie die Kabel durch den Kabelführungsschlauch bis zum Anschlusskasten. Berücksichtigen Sie, dass genügend aufgerolltes Kabel im Scheinwerfertopf verbleibt, um den Scheinwerfer zu Wartungszwecken (Lampentausch etc.) zum Beckenrand hochbringen zu können (Fig. 5).

2.2 Der Scheinwerferkörper wird in den Scheinwerfertopf eingeschoben, bis er mit der Schwimmbeckenwand abschliesst und wird mit zwei Schrauben befestigt.

3 HINWEISE ZUR INSTALLATION

3.1 Um ein Schwimmbecken gut auszuleuchten, sollte je ein Scheinwerfer pro 25 oder 35 m² Wasseroberfläche mit einer Leistung von 300 W eingebaut werden. Für besonders tiefe Becken ist es erforderlich je einen Scheinwerfer pro 30 oder 40 m³ Wasser mit einer Leistung von 300 W einzubauen.

3.2 Um Blendungen zu vermeiden, werden die Scheinwerfer in Gegenrichtung zum Haus bzw. gegen die normale Blickrichtung zum Schwimmbecken eingebaut.

3.3 Bei der Verwendung von Beleuchtung in Wettbewerbs- oder Trainingsbecken, müssen die Scheinwerfer in die Seitenwände eingebaut werden, um eine Blendung der Schwimmer zu vermeiden.

3.4 Um die Möglichkeit des Lampentausches zu gewährleisten, sollten die Scheinwerfer an leicht zugänglichen Stellen eingebaut werden, entweder am oberen oder hinteren Beckenrand. Es wird der Einbau am oberen Schwimmbadrand empfohlen um das Entleeren des Schwimmbades im Falle des Lampenwechsels zu vermeiden.

3.5 Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es vollständig untergetaucht ist und an senkrechten Wänden installiert wurde.

4 ANLEITUNGEN FÜR DEN LAMPENWECHSEL

4.1 Den Scheinwerfer aus dem Topf nehmen und ihn zum Beckenrand hochbringen (Fig. 6).

4.2 Lösen Sie die Sprungfeder, die den Anschlussdeckel der Lampe hält, sowie die Kabel und anschliessend demontieren Sie die Klemmen, die die Lampe seitlich festhalten (Fig. 7).

4.3 Die Lampe auswechseln und Montage in umgekehrter Reihenfolge durchführen. Für eine korrekte Beleuchtung ist zu beachten, dass die Marke, die auf der Lampe erscheint, nach oben ausgerichtet wird (Fig. 8).